



安全理事会

Distr.: General
6 June 2016
Chinese
Original: English

2016年6月6日保加利亚常驻联合国代表团给委员会主席的普通照会

保加利亚常驻联合国代表团向安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会主席致意，并谨按照第 2270(2016)号决议第 40 段，随函转递关于保加利亚政府为执行第 2270(2016)号决议规定采取的措施的报告(见附件)。



2016年6月6日保加利亚常驻联合国代表团给委员会主席的普通照会的附件

保加利亚按照第 2270(2016) 号决议第 40 段提交给安全理事会第 1718(2006) 号决议所设委员会的报告

保加利亚一直坚定不移地采取必要措施，执行安全理事会第 1718(2006)、1874(2009)、2087(2013)、2094(2013)和 2270(2016)号决议。

保加利亚是第 2270(2016)号决议的共同提案国，并支持迅速执行该决议。

保加利亚和欧洲联盟其他成员国共同执行了安全理事会第 2270(2016)号决议对朝鲜民主主义人民共和国实行的补充限制性措施。^a 欧洲联盟通过了以下文件，将上述决议转化为法律：

(a) 2016年3月4日第 2016/319 号理事会决定(CFSP)，修订了关于对朝鲜民主主义人民共和国采取限制性措施的第 2013/183/CFSP 号决定，并于 2016年3月5日生效；

(b) 2016年3月4日第 2016/315 号欧盟委员会执行条例，修订了关于对朝鲜民主主义人民共和国采取限制性措施的第 329/2007 号欧盟理事会条例，并于 2016年3月5日生效；

(c) 2016年3月31日第 2016/476 号理事会决定(CFSP)，修订了关于对朝鲜民主主义人民共和国采取限制性措施的第 2013/183/CFSP 号决定，并于 2016年4月1日生效；

(d) 2016年4月29日第 2016/682 号欧盟理事会条例，修订了关于对朝鲜民主主义人民共和国采取限制性措施的第 329/2007 号欧盟理事会条例，并于 2016年5月4日生效；

(e) 2016年4月12日第 2016/569 号欧盟理事会条例，修订了关于对朝鲜民主主义人民共和国采取限制性措施的第 329/2007 号欧盟理事会条例，并于 2016年4月14日生效。

除了第 2270(2016)号决议实行的限制性措施外，2016年5月19日，欧洲联盟扩大了自主措施，在对朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)采取限制性措施的清单上增加了 18 名个人和 1 个实体。

受上述理事会决定所述限制性措施管制的上述个人多为负责支持或推动朝鲜核相关、弹道导弹相关或其他大规模毁灭性武器相关计划的主要机构的高级军

^a 欧洲联盟的所有法令均在《欧洲联盟公报》上发布。

事官员。上述增列的实体则涉足制订和实施弹道导弹相关或其他大规模毁灭性武器相关的计划。限制性措施包括旅行限制和资产冻结。

通过下列方式采取了上述措施：

(a) 2016年5月19日第2016/785号理事会决定(CFSP)，修订了关于对朝鲜民主主义人民共和国采取限制性措施的第2013/183/CFSP号决定，并于2016年5月20日生效；

(b) 2016年5月19日第2016/780号欧盟委员会执行条例，修订了关于对朝鲜民主主义人民共和国采取限制性措施的第329/2007号欧盟理事会条例，并于2016年5月20日生效。

此外，2016年5月27日，欧洲联盟对朝鲜民主主义人民共和国采取了第2270(2016)号决议范围以外的限制性措施。这些措施包括：

(a) 在贸易部门：禁止从朝鲜进口石油产品和奢侈品，禁止向朝鲜供应、销售或转让与军民两用品和技术有关的其他物项、物资和设备，禁止为支持与朝鲜的贸易提供任何公共金融；

(b) 在金融部门：禁止将资金汇入和汇出朝鲜，除非用于某些预定用途并事先得到授权；

(c) 在投资方面：禁止朝鲜在欧洲联盟进行任何投资，禁止欧洲联盟的国民或实体投资于朝鲜的采矿、精炼和化学工业部门以及参与该国非法计划的任何实体；

(d) 在交通运输部门：禁止任何由朝鲜运营或源自朝鲜的飞机在欧洲联盟领土降落、起飞或飞越，禁止由朝鲜拥有、运营或派驻船员的任何船只进入欧洲联盟港口。

通过下列方式采取了上述措施：

(a) 关于对朝鲜民主主义人民共和国采取限制性措施的第2016年5月27日第2016/849号理事会决定(CFSP)，废止了第2013/183/CFSP号决定，并于2016年5月29日生效；

(b) 2016年5月27日第2016/841号欧盟理事会条例，修订了关于对朝鲜民主主义人民共和国采取限制性措施的第329/2007号欧盟理事会条例，并于2016年5月29日生效。

上述欧洲联盟条例对保加利亚具有完全约束力，并适用于保加利亚。

负责执行和控制对朝鲜的限制性措施的国家安全局在国家执行权限内，将第 2270(2016)号决议得到通过的信息通知了保加利亚的所有银行，并指示它们严格执行决议所载制裁措施。

保加利亚国家银行在网站上公布了欧盟法令以及欧洲联盟确定对朝鲜采取的限制性措施的自主标准，以便向银行及时通报现行法律的最新修正情况。此外，在定期现场视察期间，审查了各家银行遵守欧洲联盟关于同朝鲜往来的客户及贸易的法律的情况。在这方面，分析了被查银行与朝鲜居民之间建立的关系，以确定银行是否遵守法律规定。

作为欧洲联盟成员国海关行政当局的一部分，保加利亚国家海关署直接执行关于对朝鲜、涉足朝鲜核或弹道导弹计划的人员、实体和机构采取禁止和限制措施的现行欧洲联盟适用法律，并严格监督在欧洲联盟共同外交和安全政策框架内采纳的限制性措施的执行情况。此外，海关人员具备对接受限制和禁止措施的货物开展海关管控所需的能力。为了严格遵守第 2270(2016)号决议以及欧洲联盟的随后法令对朝鲜实行的限制性措施，海关署拟订了详细指令，以便开展海关管控。海关署网站适时公布关于在欧洲联盟共同外交和安全政策框架内采纳的现有限制性措施的资料，包括对朝鲜制裁的最新变动情况。此外，海关署收集海关办事处每月提交的报告，内容涉及在执行对朝鲜的制裁措施期间遇到的违反行为和(或)潜在问题。